



# Government Gazette

## Buitengewone Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 397)

Price 10c Prys  
Overseas 15c Oorsee  
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 397)

VOL. XIV.]

PRETORIA, 2 OCTOBER 1964.  
2 OKTOBER

[No. 914.]

### GOVERNMENT NOTICES.

#### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1530.] [2 October 1964.]

##### PRICE CONTROL.

##### APPOINTMENT OF PRICE CONTROLLER.

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Economic Affairs, hereby notify for general information that acting under the powers vested in me by section *two* of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), I have appointed Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Secretary for Commerce and Industries, Price Controller.

N. DIEDERICH,  
Minister of Economic Affairs.

No. R. 1531.] [2 October 1964.]

##### PRICE CONTROL.

##### DESIGNATION OF DEPUTY PRICE CONTROLLER.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, hereby notify for general information that, acting under the powers vested in me by section *three* of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), I have designated Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn Deputy Price Controller.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

No. R. 1532.] [2 October 1964.]

##### PRICE CONTROL.

##### KEEPING OF RECORDS OF COSTS AND PRICES.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by sections *four* and *eleven* of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:—

1. The purchaser of any goods which were purchased for resale, or the processor, manufacturer or producer of any goods (other than farm produce) for sale, shall keep in either of the official languages such records as will permit of the ready and accurate determination of the cost to him of the purchased, processed, manufactured or produced goods, and also the selling prices of all such goods.

A—5838305

### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

#### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1530.] [2 Oktober 1964.]

##### PRYSBEHEER.

##### AANSTELLING VAN PRYSKONTROLEUR.

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Ekonomiese Sake, maak hierby vir algemene inligting bekend dat ek, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee* van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Sekretaris van Handel en Nywerheid, as Prys-kontroleur aangestel het.

N. DIEDERICH,  
Minister van Ekonomiese Sake.

No. R. 1531.] [2 Oktober 1964.]

##### PRYSBEHEER.

##### AANWYSING VAN ADJUNK-PRYSKONTROLEUR.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, maak hierby vir algemene inligting bekend dat ek, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie* van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn as Adjunk-pryskontroleur aangewys het.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Prys-kontroleur.

No. R. 1532.] [2 Oktober 1964.]

##### PRYSBEHEER.

##### HOU VAN REKORDS VAN KOSTE EN PRYSE.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *vier* en *elf* van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. Die koper van enige goedere wat aangekoop is vir herverkoop, of die verwerker, vervaardiger of produsent van enige goedere (uitgesonderd landbouprodukte) vir verkoop, moet in die een of ander amptelike taal sodanige rekords hou as wat die geredelike en presiese vasstelling van die kosprys vir hom van die aangekoopte, verwerkte, vervaardigde of geproduseerde goedere moontlik maak, asook van die verkooppryse van bedoelde goedere.

1—914

**2. Importer's Cost.**—(1) In the case of goods sold by the importer thereof, the cost of any unit of such goods shall be the net free-on-board or free-on-rail price for such unit of the goods as the port of shipment or station of despatch, as the case may be, plus such of the following charges as have actually and necessarily been incurred by the importer or on his behalf in connection with the importation of the goods:—

- (i) Marine freight from port of shipment to port of discharge, or railage and cartage from the sender's station to the importer's premises, or in the case of goods imported by air the air freight incurred;
- (ii) marine insurance premium from warehouse to warehouse and war risk voyage insurance;
- (iii) shipping agent's commission;
- (iv) bank exchange and commission;
- (v) customs duty levied (excluding fines and penalties imposed under any law relating to customs and deposits made to a State Department in connection with the production of documents or the furnishing of information in connection with customs;
- (vi) landing and clearing charges, excluding late order fees ("fines") and harbour storage charges, whether for covered storage or open storage;
- (vii) railage and cartage from port of discharge to importer's premises:

Provided that, where the free-on-board or free-on-rail price of the goods or any of the above-mentioned charges are quoted in a foreign currency, such price or charges shall be converted into South Africa currency at the official rate of exchange actually paid.

(2) For the purpose of determining cost in terms of these regulations and without otherwise altering the ordinary meaning of the word "importer"—

- (a) any person who for his own account has ordered, whether direct or through an agent, any goods from a supplier outside the Republic, shall, notwithstanding that prior to, at the time of, or after ordering such goods, but before they are cleared through the Republic Customs, he sells or otherwise disposes of his title to such goods, be deemed to be the importer of such goods;
- (b) any person to whom goods are consigned by a supplier outside the Republic, shall, notwithstanding that prior to, at the time of, or after the consignment of such goods, but before they are cleared through the Republic Customs, he sells or otherwise disposes of his title to such goods, be deemed to be the importer of such goods; and
- (c) any person who at any time before any goods are cleared through the Republic Customs, purchases or otherwise acquires title to such goods from an importer within the meaning of sub-paragraph (a) or (b), shall not be deemed to be the importer of such goods, and the cost to him of any unit of such goods shall be determined in the manner provided in regulations 3, 4, 5 or 6, whichever may be applicable: Provided that he may add to such cost any of the charges mentioned in sub-paragraphs (i) to (vii) (inclusive) of sub-regulation (1) which have actually and necessarily been incurred by him in connection with such goods, but not exceeding an amount in respect of any such charge as would have been necessarily payable by the importer of such goods if such importer had not sold or otherwise disposed of his title to such goods.

**3. Manufacturer's Cost.**—In the case of any goods sold by the manufacturer thereof, the cost of any unit of those goods for the manufacturer shall be the cost of the material (including packing material) contained in such unit of goods, to be determined in accordance with the provisions

**2. Invoerder se kosprys.**—(1) In die geval van goedere verkoop deur die invoerder daarvan, is die kosprys van enige eenheid van dié goedere die netto vry-aan-boord- of vry-op-spoorprys vir dié eenheid van die goedere by die hawe van verskeping of stasie van versending, na gelang van die geval, plus sodanige van die volgende vorderings as wat werklik en noodsaaklikerwys deur of namens die invoerder in verband met die invoer van die goedere aangegaan is:—

- (i) seevraggeld vanaf die hawe van verskeping na die hawe van ontskeping, of spoorvrag en vervoerkoste van die sender se stasie na die perseel van die invoerder, of in die geval van goedere per lug ingevoer, die lugvragkoste wat aangegaan is;
- (ii) seeversekeringspremie van pakhuis tot pakhuis en oorlogsisiko-seereisversekering;
- (iii) skeepsagentkommissie;
- (iv) bankkoste;
- (v) doeane regte gehef (uitgesonderd boetes en strawwe kragtens 'n Wet op doeane opgelê en deposito's wat aan 'n Staatsdepartement in verband met die voorlegging van dokumente of die verstrekking van inligting in verband met doeane betaal is);
- (vi) landings- en klaringskoste, uitgesonderd laatbestellingsgelde („boetes”) en haweopbergingsgelde, hetsy vir bedekte opberging of oop opberging;
- (vii) spoorvrag en vervoerkoste vanaf die hawe van ontskeping na die perseel van die invoerder:

Met dien verstande dat waar die vry-aan-boord- of vry-op-spoorprys van die goedere of enigeen van bogenoemde vorderings in 'n buitelandse geldeenheid genoteer word, sodanige prys of vorderings omgesit moet word in Suid-Afrikaanse geldeenheid teen die amptelike wisselkoers wat werklik betaal word.

(2) Vir die doel van die vasstelling van die kosprys ooreenkomstig hierdie regulasies en sonder om andersins die gebruikelike betekenis van die woord „invoerder” te verander—

- (a) word enigeen wat vir eie rekening, hetsy regstreeks of deur bemiddeling van 'n agent, enige goedere van 'n leweransier buite die Republiek bestel het, geag die invoerder daarvan te wees, ondanks die feit dat hy voor, ten tyde van, of na die bestelling van dié goedere, maar voordat dit deur die Doeane van die Republiek geklaar is, sulke goedere verkoop of andersins van sy titel daarop afstand doen;
- (b) word enigeen aan wie goedere deur 'n leweransier buite die Republiek versend is, geag die invoerder daarvan te wees, ondanks die feit dat hy voor, ten tyde van, of na die versending van dié goedere, maar voordat hulle deur die Doeane van die Republiek geklaar is, sulke goedere verkoop of andersins van sy titel daarop afstand gedoen het; en
- (c) word enigeen wat te eniger tyd voordat enige goedere deur die Doeane van die Republiek geklaar is, dié goedere van 'n invoerder binne die betekenis van sub-paragraaf (a) of (b) koop of andersins titel daarop verkry, nie geag die invoerder daarvan te wees nie, en die kosprys vir hom van enige eenheid van dié goedere word vasgestel op die wyse bepaal in regulasies 3, 4, 5 of 6, naamlik dié wat van toepassing is: Met dien verstande dat hy enigeen van die vorderings vermeld in sub-paragraaf (i) tot en met (vii) van subregulasie (1) by sodanige kosprys kan voeg, wat hy werklik en noodsaaklikerwys in verband met sodanige goedere aangegaan het, maar hoogstens 'n bedrag ten opsigte van enigeen van sodanige vorderings wat noodsaaklikerwys deur die invoerder van dié goedere betaalbaar sou gewees het indien dié invoerder nie dié goedere verkoop of andersins van sy titel daarop afstand gedoen het nie.

**3. Vervaardiger se kosprys.**—In die geval van enige goedere deur die vervaardiger daarvan verkoop, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere vir die vervaardiger die kosprys van die materiaal (met inbegrip van verpakkingsmateriaal) vervat in sodanige eenheid van die goedere wat vasgestel moet word ooreenkomstig die



of regulations 2, 4, 5 or 6, whichever may be applicable, plus the undermentioned costs in respect of such unit of the goods—

- (i) wages and salaries paid in the manufacture of the goods;
- (ii) expenditure on fuel and power used in the manufacture of the goods;
- (iii) rents, rates and taxes incurred on the premises or plant used in the manufacture of the goods;
- (iv) plant and machinery maintenance incurred in the manufacture of the goods;
- (v) depreciation of plant and machinery in the manufacture of the goods at the rates accepted by the Secretary for Inland Revenue;

Provided that, where such costs are not ascertainable by the direct allocation of the costs of these services, they are to be based upon manufacturing operations for a continuous period of at least six months ended on a date within fifteen months of the date of sale.

**4. Dealer's Costs.**—(i) In the case of goods, excluding fencing materials, sold by a dealer other than the importer or manufacturer of those goods, the cost of any unit of such goods shall, unless the cost must be determined in accordance with the provisions of paragraph (5), be the net price, i.e. the price after deducting all discounts, rebates and allowances (other than purely cash discounts not exceeding 2½ per cent in the case of groceries and 5 per cent in the case of other goods) paid or payable for such unit of the goods by such dealer to the person from whom he acquired the said goods, plus the cost, if any, actually and necessarily incurred in transporting such unit of the goods from the premises of the supplier to the premises of the dealer.

(ii) For the purpose of this regulation any refundable deposit charged by the supplier of the goods in respect of any container in which such goods are packed or contained, shall not be included in the net price.

**5. Costs of Dealers in Fencing Materials.**—In the case of fencing materials being sold by a dealer who is neither the manufacturer nor the importer of such materials, the cost price of the materials is the manufacturer's basic price therefor, that is to say, the price before deduction of quantity discounts or purely cash discounts or before additions in respect of quantity extras paid or payable by such dealer to the person from whom he acquired the said materials, plus the cost, if any, actually and necessarily incurred in transporting such materials from the premises of the supplier to the premises of the dealer.

**6. Costs to Persons who Acquire Goods other than by Purchase.**—In the case of goods sold by any person who has, either by operation of law or by any method whatsoever other than purchase, acquired the said goods or the right to dispose of them, the cost of any unit of the said goods shall be the cost of such unit, determined in accordance with the relevant provisions of these regulations, to the person from whom he acquired the said goods or the right to dispose of them.

**7. Non-Dealer's Cost.**—In the case of goods sold by a person who is not an importer, manufacturer or dealer and for whom cost is not otherwise determinable in accordance with the provisions of these regulations, the cost of any unit of such goods shall be determined *mutatis mutandis* in the manner provided in regulation 4.

**8. Costs when Purchase Price not Apportioned.**—If any person sells any goods and the price paid or payable by him for the said goods was a composite sum which included the price of other goods and no separate price for all the separate goods for which the said composite sum was paid or payable, was, at the time of acquisition thereof by him, agreed upon by him and the person from whom he acquired them, the cost of any unit of the said

bepalings van regulasies 2, 4, 5 of 6 (watter ookal van toepassing is), plus ondervermelde koste ten opsigte van sodanige eenheid van die goedere:—

- (i) Lone en salarisse betaal by die vervaardiging van die goedere;
- (ii) uitgawes aan brandstof en krag verbruik by die vervaardiging van die goedere;
- (iii) huurgeld vir en belastinge op die perseel of installasie gebruik by die vervaardiging van die goedere;
- (iv) onderhoudskoste van installasie en masjinerie by die vervaardiging van die goedere aangegaan;
- (v) waardevermindering van installasie en masjinerie by die vervaardiging van die goedere volgens die skale wat deur die Sekretaris van Binnelandse Inkomste aanvaar word;

Met dien verstande dat, wanneer sulke koste nie deur middel van direkte toewysing van die koste van hierdie dienste vasgestel kan word nie, dit gebaseer moet word op vervaardigingswerkzaamhede vir 'n onafgebroke tydperk van minstens ses maande wat op 'n datum binne vyftien maande na die datum van verkoop, eindig.

**4. Handelaar se kosprys.**—(i) In die geval waar goedere, uitgesonderd omheiningsmateriaal, deur 'n handelaar wat nie die invoerder of vervaardiger van daardie goedere is nie, verkoop word, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere, tensy die kosprys ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 5 vasgestel moet word, die netto prys, dit wil sê die prys ná aftrekking van alle kortings, rabatte en afslag (behalwe suiwer kontantkortings van hoogstens 2½ persent in die geval van kruidentersware en 5 persent in die geval van ander goedere) vir sodanige eenheid van die goedere deur sodanige handelaar betaal of betaalbaar aan die persoon van wie hy vermeldde goedere verkry het, plus die koste (indien daar is), wat werklik en noodsaaklikerwys aangegaan word om sodanige eenheid van die goedere vanaf die perseel van die leweransier na die perseel van die handelaar te vervoer.

(ii) By die toepassing van hierdie regulasie word enige terugbetaalbare deposito wat deur die leweransier van goedere gevorder word ten opsigte van enige houder waarin sodanige goedere verpak of vevat is, nie by die netto prys ingereken nie.

**5. Handelaar in omheiningsmateriaal se kosprys.**—In die geval waar omheiningsmateriaal verkoop word deur 'n handelaar wat nóg die invoerder nóg die vervaardiger van daardie materiaal is, is die kosprys van die materiaal die fabrikant se basiese prys daarvoor, dit wil sê, dié prys voor aftrekking van hoeveelheidsafslae of suiwer kontantkortings of voor toevoegings ten opsigte van hoeveelheidsopslae deur sodanige handelaar betaal, of betaalbaar aan die persoon van wie hy vermeldde materiaal verkry het, plus die koste (as daar is) wat werklik en noodsaaklikerwys aangegaan word om sodanige materiaal vanaf die perseel van die leweransier na die perseel van die handelaar te vervoer.

**6. Kosprys vir persone wat op 'n ander wyse as deur dit te koop, goedere verkry.**—In die geval waar goedere deur iemand verkoop word wat of kragtens regswerking of op watter wyse ook al, uitgesonderd koop, vermeldde goedere of die reg om dit te vervreem, verkry het, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere die kosprys van sodanige eenheid, vasgestel ooreenkomstig die toepaslike bepalinge van hierdie regulasies, vir die persoon van wie hy daardie goedere, of die reg om dit te vervreem, verkry het.

**7. Kosprys vir nie-handelaar.**—In die geval waar goedere verkoop word deur iemand wat nie 'n invoerder, vervaardiger of handelaar is nie en vir wie die kosprys nie andersins ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies vasgestel kan word nie, moet die kosprys van enige eenheid van sodanige goedere op dié wyse bepaal in regulasie 4, *mutatis mutandis* vasgestel word.

**8. Kosprys, waar koopprys nie toegewys is nie.**—Indien iemand goedere verkoop, en die prys betaal of betaalbaar deur hom vir dié goedere 'n saamgestelde bedrag was wat die prys van ander goedere ingesluit het, en hy en die persoon van wie hy dit verkry het, nie oor 'n afsonderlike prys vir al die afsonderlike goedere waarvoor die saamgestelde prys betaal is of betaalbaar was, ten tyde van die verkryging daarvan deur hom ooreengekom het nie, is die kosprys van enige eenheid van daardie goedere dié



goods shall be the cost of such unit, determined in accordance with the relevant provisions of these regulations, to the person from whom he acquired the said goods.

9. Every person who in terms of these regulations is required to keep a record of the cost of any goods shall preserve such record for a period of at least five years from the date of sale by him of the said goods.

10. These regulations apply in the Republic.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

No. R. 1533.]

[2 October 1964.

### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF BUILDING MATERIAL.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by sections four, eleven and fifteen of the Price Control Act, 1964 (Ac No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:—

1. The maximum price at which any person may sell building material specified in the schedule hereto, to any other person, is the price at which he ordinarily would have sold such building material on 31st July, 1964.

2. If permission is granted to a manufacturer to increase his selling prices of building material, a merchant may increase his selling prices of the building material concerned by a percentage corresponding to the increase granted to the manufacturer.

3. If the cost of any imported building material increases or has increased after 31st July, 1964, any importer or dealer who sells any such building material, the cost of which has so increased, may increase his selling price of that building material by the same percentage as that by which the importer's cost of the building material concerned has increased.

4. If a manufacturer increased his selling prices of building material prior to 31st July, 1964, and a dealer on 31st July, 1964, had not yet made provision in his selling price for such increase, he may increase his selling price of the building material in question by the same percentage as that by which the manufacturer so increased his selling price.

5. In these regulations "cost" shall mean cost as determined in Government Notice No. 1532, dated 2nd October, 1964.

6. These regulations apply in the Republic.

7. Government Notice No. R. 1146 dated 31st July, 1964, is hereby withdrawn.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

#### SCHEDULE.

Burglar proofing.  
Burnt clay bricks and other building bricks.  
Corrugated galvanised iron, asbestos cement, slate and tile roof coverings and fittings therefor, excluding lead washers.  
Galvanised iron and asbestos cement gutters and down pipes and fittings therefor.  
Cast iron pipes.  
Gypsum board, fireboard and other ceiling coverings and fittings therefor.  
Glazed tiles.  
Glass and putty for glazing.  
Hardboard.  
Timber for joinery and structural timber.  
Wooden doors and door frames, including solid laminated flush doors, chip core doors and hollow core doors.  
Lime  
Quarry tiles.  
Lintels, prestressed.  
Sand, river and pitsand.  
Sanitary ware and fittings including wash basins and baths but excluding copper and lead pipes and fittings therefor.

kosprys van sodanige eenheid, vasgestel ooreenkomstig die toepaslike bepalings van hierdie regulasies, vir die persoon van wie hy genoemde goedere verkry het.

9. Elkeen van wie daar ingevolge hierdie regulasies vereis word dat hy rekord van die kosprys van enige goedere moet hou, moet sodanige rekord vir 'n tydperk van minstens vyf jaar vanaf die datum van verkoop deur hom van sodanige goedere, bewaar.

10. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Pryskontroleur.

No. R. 1533.]

[2 Oktober 1964.

### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN BOUMATERIAAL.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels vier, elf en vyftien van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. Die maksimum prys waarteen iemand boumateriaal wat in die Bylae hiervan aangegee word, aan iemand anders mag verkoop, is die prys waarteen hy sodanige boumateriaal gewoonlik op 31 Julie 1964 verkoop het.

2. Indien toestemming aan 'n fabrikant verleen word vir die verhoging van sy verkooppryse van boumateriaal, kan 'n handelaar sy verkooppryse van die betrokke boumateriaal met 'n persentasie wat ooreenstem met die verhoging aan die fabrikant toegestaan, verhoog.

3. Indien die kosprys van enige ingevoerde boumateriaal styg of na 31 Julie 1964 gestyg het, kan 'n invoerder of handelaar wat sodanige boumateriaal waarvan die kosprys aldus gestyg het, verkoop, sy verkoopprys van die betrokke boumateriaal verhoog met dieselfde persentasie waarmee die invoerder se kosprys van die betrokke boumateriaal gestyg het.

4. Indien 'n fabrikant sy verkoopprys van boumateriaal voor 31 Julie 1964 verhoog het en 'n handelaar op 31 Julie 1964 nog nie in sy verkoopprys vir die betrokke verhoging voorsiening gemaak het nie, kan hy sy verkoopprys van die betrokke boumateriaal verhoog met dieselfde persentasie waarmee die fabrikant sy verkoopprys aldus verhoog het.

5. In hierdie regulasies het „kosprys" die betekenis soos bepaal in Goewermenskennisgewing No. 1532 van 2 Oktober 1964.

6. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

7. Goewermenskennisgewing No. R. 1146 van 31 Julie 1964 word hierby herroep.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Pryskontroleur.

#### BYLAE.

Diefwering.  
Gegrande kleibakstene en ander boustene.  
Gegalvaniseerde golfysterplate, asbesementplate, leie en teëls vir dakbedekking en toebehorens daarvoor, uitgesonderd loodwasters.  
Gegalvaniseerde yster- en asbesementdakgeute en geutpype en toebehorens daarvoor.  
Gietysterpype.  
Gipsbord, veselbord en ander plafonbedekkings en toebehorens daarvoor.  
Glasuurteëls.  
Glas en stopverf vir die insit van ruite.  
Hardebord.  
Hout vir skrynwerk en struktuur-timmerhout.  
Houtdeure en -kosyne, met inbegrip van soliede gelamelleerde vlakdeure, spaanderkerndeure en holkerndeure.  
Kalk.  
Kleiteëls.  
Lateie, vooraf gespanne.  
Sand, rivier- en putsand.  
Sanitêre ware en toebehorens, met inbegrip van wasbakke, en baddens maar uitgesonderd koper- en loodpype en toebehorens daarvoor.



Cement, slag cement and mixtures thereof.  
Saltglazed earthenware pipes and fittings therefor.  
Steel doors, door frames, windows, sidelights and fan-lights.  
Paint, limewash and distemper for interior and exterior use, including roof paint.  
Crushed stone and crusher sand.  
Wood blocks, strip flooring, floor boards and other floor coverings.

No. R. 1534.]

[2 October 1964.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

I. Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under and by virtue of the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), hereby further amend, with effect from 25th September, 1964, Government Notice No. R. 257 of 21st February, 1964, by:—

1. Substituting the following for the First Schedule thereof:—

FIRST SCHEDULE.

| Type of Fertilizer.                                         | Maximum Price per Ton (2,000 lb.) Bagged. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| HG Superphosphate.....                                      | 23.41                                     |
| HG Superphosphate (granulated).....                         | 24.66                                     |
| HG Basic superphosphate (granulated).....                   | 26.05                                     |
| Superphosphate and lime (granulated).....                   | 26.05                                     |
| Super and raw phosphate 1:1.....                            | 24.35                                     |
| HG raw phosphate (including Reno).....                      | 21.60                                     |
| Basic slag.....                                             | 24.70                                     |
| Fused calcium magnesium phosphate (including Calmafos)..... | 25.20                                     |
| Ammonium sulphate.....                                      | 38.45                                     |
| Ammonium sulphate nitrate (26 per cent).....                | 49.50                                     |
| HG Ammonium nitrate (31 per cent N).....                    | 56.25                                     |
| Limestone ammonium nitrate (20.5 per cent).....             | 43.20                                     |
| Limestone ammonium nitrate (22 per cent).....               | 46.40                                     |
| Limestone ammonium nitrate (23 per cent).....               | 48.45                                     |
| Limestone ammonium nitrate (26 per cent).....               | 54.80                                     |
| Urea.....                                                   | 74.00                                     |
| Muriate of potash.....                                      | 42.70                                     |
| Potash magnesia.....                                        | 38.30                                     |
| Sulphate of potash.....                                     | 48.90                                     |

2. Adding the following to the Fourth Schedule thereof:—

| Fertilizer Mixtures (Powder).                 | Plantfood content. | Maximum Price per Ton (2,000 lb.) Bagged. |
|-----------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|
| 2:3:4 (with all potash in sulphate form)..... | 16                 | 33.70                                     |
| 2:3:4 (with all potash in sulphate form)..... | 19                 | 38.45                                     |
| 4:1:6 (with all potash in sulphate form)..... | 30                 | 50.00                                     |

H. R. P. A. KOTZENBERG,

Price Controller.

No. R. 1535.]

[2 October 1964.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND MACHINERY AND REPLACEMENT PARTS THEREOF.

I. Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under and by virtue of the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), hereby withdraw the following Government Notices:—

No. R. 166, dated 14th February, 1961 (maximum prices of agricultural implements and machinery).

No. R. 160, dated 14th February, 1961 [maximum prices of replacement parts (spares) of agricultural implements and machinery].

Sement, slaksement en mengsels daarvan.  
Soutgeglasuurde erdepype en toebehorens daarvoor.  
Staaldeure, -deurkosyne, -vensters, -syligte en -boligte.  
Verf, witkalk en distemper vir binne- en buitegebruik, met inbegrip van dakverf.  
Vergruisde klip en klipbrekersand.  
Vloerblokkies, strookvloerplanke en vloerplanke en ander vloerbedekkings.

No. R. 1534.]

[2 Oktober 1964.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), wysig hierby met ingang van 25 September 1964, Goewermmentskennisgewing No. R. 257 van 21 Februarie 1964 (Maksimum pryse van Kunsmis) verder deur:—

1. Die Eerste Bylae daarvan deur die volgende te vervang:—

EERSTE BYLAE.

| Soort kunsmis.                                                    | Maksimum prys per ton (2,000 lb.) in sakke. |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| HG-Superfosfaat.....                                              | 23.41                                       |
| HG-Superfosfaat (korrels).....                                    | 24.66                                       |
| HG-Basiese superfosfaat (korrels).....                            | 26.05                                       |
| Superfosfaat en kalk (korrels).....                               | 26.05                                       |
| Super- en ru-fosfaat 1:1.....                                     | 24.35                                       |
| HG-Ru-fosfaat (met inbegrip van Reno).....                        | 21.60                                       |
| Basiese slakmeel.....                                             | 24.70                                       |
| Gesmelte kalsiummagnesiumfosfaat (met inbegrip van Calmafos)..... | 25.20                                       |
| Ammoniumsulfaat.....                                              | 38.45                                       |
| Ammoniumsulfaatintraat (26 persent).....                          | 49.50                                       |
| HG-Ammoniumnitraat (31 persent N).....                            | 56.25                                       |
| Kalksteenammoniumnitraat (20.5 persent).....                      | 43.20                                       |
| Kalksteenammoniumnitraat (22 persent).....                        | 46.40                                       |
| Kalksteenammoniumnitraat (23 persent).....                        | 48.45                                       |
| Kalksteenammoniumnitraat (26 persent).....                        | 54.80                                       |
| Ureum.....                                                        | 74.00                                       |
| Kaliumchloried.....                                               | 42.70                                       |
| Potasmagnesia.....                                                | 38.30                                       |
| Kaliumsulfaat.....                                                | 40.90                                       |

2. Deur die toevoeging van die volgende tot die Vierde Bylae daarvan:—

| Soorte Kunsmis (poeier).                    | Plantvoedselinhoud. | Maksimum prys per ton (2,000 lb.) in sakke. |
|---------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
| 2:3:4 (met alle kalium in sulfaatvorm)..... | 16                  | 33.70                                       |
| 2:3:4 (met alle kalium in sulfaatvorm)..... | 19                  | 38.45                                       |
| 4:1:6 (met alle kalium in sulfaatvorm)..... | 30                  | 50.00                                       |

H. R. P. A. KOTZENBERG,

Pryskontroleur.

No. R. 1535.]

[2 Oktober 1964.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUGEREEDSKAP EN -MASJINERIE EN ONDERDELE DAARVAN.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), herroep hierby die volgende Goewermmentskennisgewings:—

No. R. 166 van 14 Februarie 1961 (maksimum pryse van landbougereedskap en -masjinerie).

No. R. 160 van 14 Februarie 1961 [maksimum pryse van onderdele (reserwedele) vir landbougereedskap en -masjinerie].

No. R. 1980, dated 30th November, 1962 [maximum prices of agricultural tractors (new and used)].

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to suspend price control on agricultural implements and machinery, replacement parts (spares) of agricultural implements and machinery and agricultural tractors (new and used).

No. R. 1536.]

[2 October 1964.]

### PRICE CONTROL.

#### ISSUE AND RETENTION OF INVOICES.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by sections four and eight of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:—

##### 1. The seller shall in every sale by—

- (1) a manufacturer or a wholesale dealer to any person;
- (2) a retail dealer to any manufacturer or any other dealer;
- (3) a retail dealer to any other person—
  - (i) if the sale is a credit sale; or
  - (ii) if the sale is not a credit sale and the purchaser demands an invoice or other evidence of the sale;

- (4) any person to any other person, if the seller at the request of or by agreement with the purchaser, in respect of the goods sold, undertakes any alteration, repairs, adaptation, fitting or installation of the goods sold or renders any other service in connection therewith, issue to the purchaser at the time specified in regulation 2 a serially numbered and dated invoice in legible form in either of the official languages setting forth the following particulars:—

- (a) The name and address of the seller;
- (b) the name and address of the purchaser;
- (c) the date of the sale if such date differs from that of the invoice;
- (d) such description of the goods sold as is reasonably adequate to identify them;
- (e) the quantity, number of units or weight of each item of the goods, whichever is applicable to the determination of the price;
- (f) the price charged for each item of the goods specified on the invoice and the total price of all the said goods;
- (g) any discount in excess of 5 per cent applicable to the price of any of the goods to which the invoice relates; and
- (h) the deposit, if any, charged for any container of any of the goods invoiced.

##### 2. Such invoice shall be given—

- (a) at the time of the sale, if the purchase price or any portion thereof or any deposit is paid when the sale takes place;
- (b) at any time not later than the time of delivery of the goods, if the sale is a credit sale.

3. In addition to the particulars set forth in regulation 1, any person who, in terms of the provisions of regulation 1 (4), is obliged to give an invoice, shall state separately thereon the price charged for the goods sold and the charge made for the service rendered.

4. The purchaser, if he is a manufacturer or a dealer, shall retain the said invoice, and the seller shall retain a copy thereof, for a period of not less than five years from the date of the invoice.

5. These regulations apply in the Republic.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

No. R. 1980 van 30 November 1962 [maksimum pryse van landboutrekkers (nuwe en gebruikte)].

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat prysbeheer oor landbougereedskap en -masjinerie, onderdele (reserwedele) vir landbougereedskap en -masjinerie en landboutrekkers (nuwe en gebruikte) opgehef word.

No. R. 1536.]

[2 Oktober 1964.]

### PRYSBEHEER.

#### UITREIKING EN BEWARING VAN FAKTURE.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels vier en agt van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

##### 1. Die verkoper moet, in die geval van elke verkoop deur—

- (1) 'n fabrikant of 'n groothandelaar aan iemand anders;
- (2) 'n kleinhandelaar aan 'n fabrikant of aan 'n ander handelaar;
- (3) 'n kleinhandelaar aan iemand anders—
  - (i) wanneer die verkoop 'n kredietverkoop is; of
  - (ii) wanneer die verkoop nie 'n kredietverkoop is nie en die koper 'n faktuur of ander bewys van die verkoop verlang;

- (4) enigeen aan iemand anders, wanneer die verkoper op versoek van of volgens ooreenkoms met die koper enige verandering, herstel, aanpassing, montering of installering van die verkoopte goedere onderneem of 'n ander diens in verband daarmee verrig, 'n gedateerde faktuur met 'n volgnommer daarop in leesbare vorm in een van die amptelike tale aan die koper en op die tyd vermeld in regulasie 2 uitreik en die volgende besonderhede daarin opgee:—

- (a) Die naam en adres van die verkoper;
- (b) die naam en adres van die koper;
- (c) die datum van die verkoop, as sodanige datum van dié op die faktuur verskil;
- (d) 'n beskrywing van die verkoopte goedere wat toereikend genoeg is om dit te kan herken;
- (e) die hoeveelheid, getal eenhede of gewig van elke item van die goedere, watter ookal vir die prysvasstelling mag geld;
- (f) die prys gevra vir elke item van die goedere op die faktuur vermeld, en die totale prys van al die goedere;
- (g) enige korting bo 5 persent wat van toepassing is op die prys van die goedere waarop die faktuur betrekking het; en
- (h) die deposito, as daar een is, wat gevorder word vir die houder van goedere vermeld op die faktuur.

##### 2. Dié faktuur moet verstrek word—

- (a) ten tyde van die verkoop, as die koopsom of 'n gedeelte daarvan of 'n deposito betaal word wanneer die verkoop plaasvind;
- (b) te enige tyd nie later nie as die tyd van aflewering van die goedere, as die verkoop 'n kredietverkoop is.

3. Benewens die besonderhede in regulasie 1 vermeld, moet enigeen wat ingevolge die bepalings van regulasie 1 (4) verplig is om 'n faktuur te gee, die prys wat vir die verkoopte goedere gevra en die bedrag wat vir die verrigte diens gevorder is, afsonderlik daarop meld.

4. Die koper, as hy 'n fabrikant of 'n handelaar is, moet vermelde faktuur, en die verkoper moet 'n afskrif daarvan, vir 'n tydperk van minstens vyf jaar vanaf die datum van die faktuur bewaar.

5. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Pryskontroleur.



No. R. 1537.]

[2 October 1964.

PRICE CONTROL.

MARKING OF PRICES ON GOODS.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by sections four and seven of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:—

1. (1) Subject to the provisions of regulation 2 every retail dealer, whether or not he is licensed to sell goods, shall, in the manner prescribed in sub-paragraph (2), mark all goods exposed for sale by him with his retail selling price of such goods, and, in cases in which any such goods are also offered on instalment terms, with (i) the periodical instalment payable (indicating the period applicable to each instalment) and (ii) the total price.

(2) The aforesaid price and instalments shall be marked in clearly legible letters and figures of not less than one-eighth inch in height either—

- (a) on the goods; or
- (b) on the container (if any) in which the goods are exposed for sale; or
- (c) on a price ticket or tag fixed to such goods or such container; or
- (d) on a price placard which shall be kept displayed on, or in immediate proximity to, such goods or such container.

Provided that, in cases in which the goods are offered on instalment terms, the total price shall be marked in figures and lettering at least three times the size of those used for marking the periodical instalments.

(3) For the purpose of these regulations—

- (a) "retail dealer" includes every dealer other than (i) a dealer who sells goods to other dealers only, and (ii) a dealer whose ordinary business it is to sell goods to other dealers, but who also sells, or is prepared to sell, goods to persons who are not dealers, at the same price at which he sells such goods to other dealers;
- (b) "retail selling price" means the price at which goods are sold or exposed for sale to persons who are not dealers;
- (c) "total price" in relation to goods offered for sale on instalment terms means the total price payable on the basis of such instalments plus the initial payment (if any);
- (d) goods exhibited in a shop window or external show case shall be regarded as exposed for sale notwithstanding that the public may not normally be admitted to that portion of the dealer's premises immediately adjacent to or behind such window or show case.

2. These regulations apply to all goods the maximum prices of which have been fixed under the Price Control Act, 1964.

3. These regulations apply in the Republic.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

NOTES.

(1) Under these regulations retail dealers are required to mark all goods exposed for sale by them with the selling price of such goods, excluding goods not price controlled. The selling price which must thus be marked, is the normal retail price at which the dealer is prepared to sell for cash or credit.

No. R. 1537.]

[2 Oktober 1964.

PRYSBEHEER.

DIE MERK VAN PRYSE OP GOEDERE.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels vier en sewe van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 2, moet elke kleinhandelaar, of hy gelisensieer is om goedere te verkoop al dan nie, op die manier voorgeskryf in subparagraaf (2), alle goedere wat hy vir verkoop vertoon, met sy kleinhandelverkoopprys van dié goedere merk, en, in gevalle waar sodanige goedere ook op paaientvoorwaardes aangebied word, ook met (i) die periodieke paaient wat betaalbaar is (met aanduiding van die termyn wat op elke paaient van toepassing is), en (ii) die totale prys.

(2) Genoemde prys en paaientemente moet in duidelik leesbare letters en syfers, wat minstens een-agste duim hoog is, gemerk word, of—

- (a) op die goedere; of
- (b) op die houer (as daar een is) waarin die goedere vir verkoop vertoon word; of
- (c) op 'n prysetiket of pryskaartjie wat aan sodanige goedere of houer geheg is; of
- (d) op 'n prysplakkaat wat op, of in, die onmiddellike nabyheid van, sodanige goedere of houer vertoon moet word:

Met dien verstande dat, in gevalle waar die goedere op paaientvoorwaardes aangebied word, die totale prys gemerk moet word in syfers en letters wat minstens drie maal so groot is as dié wat vir die merk van die periodieke paaient gebruik word.

(3) By die toepassing van hierdie regulasies—

- (a) sluit „kleinhandelaar”, elke handelaar in behalwe (i) 'n handelaar wat goedere slegs aan ander handelaars verkoop, en (ii) 'n handelaar wie se gewone besigheid bestaan uit die verkoop van goedere aan ander handelaars, maar wat ook aan persone wat nie handelaars is nie, goedere verkoop of bereid is om hulle te verkoop teen dieselfde prys as dié waarteen hy die goedere aan ander handelaars verkoop;
- (b) beteken „kleinhandelverkoopprys” die prys waarteen goedere aan persone wat nie handelaars is nie, verkoop word of vir verkoop aan sulke persone vertoon word;
- (c) beteken „totale prys” met betrekking tot goedere wat vir verkoop op paaientvoorwaardes aangebied word, die totale prys wat betaalbaar is op die basis van sodanige paaientemente plus die aanvangsbetaling (as daar een is);
- (d) word goedere wat in 'n winkelvener of buitevertoonkas uitgestal word, beskou as vir verkoop vertoon, ten spyte daarvan dat die publiek gewoonlik nie tot dié gedeelte van die handelaar se perseel wat onmiddellik aan die venster of vertoonkas grens of daaragter is, toegelaat word nie.

2. Hierdie regulasies het betrekking op alle goedere waarvan die maksimum pryse kragtens die Wet op Prysbeheer, 1964, vasgestel is.

3. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Prys-kontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Ingevolge hierdie regulasies word van kleinhandelaars vereis dat hulle alle goedere wat deur hulle vir verkoop vertoon word, moet merk met die verkoopprys van sodanige goedere, uitgesonderd dié goedere waarvan die prys nie beheer word nie. Die verkoopprys wat aldus gemerk moet word, is die gewone kleinhandelprys waarteen die kleinhandelaar bereid is om vir kontant of op krediet te verkoop.

(2) Where goods are exposed for sale on extended credit terms, however, the seller must also show—

- (a) the amount of each instalment, indicating whether it is a weekly, monthly, etc. instalment; and
- (b) the total price payable on this basis, this price to be shown in letters/figures at least three times the size of those used for displaying the instalments. The minimum for the latter is one-eighth inch.

No. R. 1538.]

[2 October 1964.]

## PRICE CONTROL.

## SALE OF GOODS BY AUCTION.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by sections four and six of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:—

1. An auctioneer who sells or offers for sale any goods by public auction, shall not accept for any such goods a bid in excess of the maximum price (if any) at which the person on whose behalf the goods are auctioned, may sell such goods under the Price Control Act, 1964.

2. No auctioneer shall sell by auction as a single lot any controlled goods together with any other goods.

3. An auctioneer selling any goods by auction shall not allow any bid to be made for controlled goods and any other goods together.

4. For the purpose of this notice "controlled goods" means goods for the sale of which, by the person on whose behalf they are auctioned, a maximum price has been fixed under the said Act.

5. These regulations apply in the Republic.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

(2) Wanneer goedere egter vertoon word vir verkoop op uitgestelde kredietvoorwaardes, moet die verkoper ook die volgende vertoon:—

- (a) Die bedrag van elke paalement, met 'n aanduiding of dit 'n weeklikse, maandelikse, ens., paalement is; en
- (b) die totale prys wat op hierdie basis betaalbaar is, en hierdie prys moet in letters/syfers aangetoon word wat minstens drie maal so groot is as dié wat gebruik word om die paalemente aan te dui. Vir laasgenoemde is die minimum een agste duim.

No. R. 1538.]

[2 Oktober 1964.]

## PRYSBEHEER.

## VERKOOP VAN GOEDERE PER VEILING.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels vier en ses van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. 'n Afslaer wat goedere per openbare veiling verkoop of te koop aanbied, mag nie 'n bod vir sodanige goedere aanneem nie wat hoër is as die maksimum prys (as daar een is) waarteen die persoon ten behoeve van wie die goedere opgeveil word, daardie goedere kragtens die Wet op Prysbeheer, 1964, mag verkoop.

2. Geen afslaer mag beheerde en ander goedere saam in 'n enkele lot per veiling verkoop nie.

3. 'n Afslaer wat goedere per veiling verkoop, mag nie toelaat dat daar op beheerde en ander goedere saam gebie word nie.

4. By die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „beheerde goedere” goedere vir die verkoop waarvan, deur die persoon ten behoeve van wie dit opgeveil word, 'n maksimum prys kragtens genoemde Wet vasgestel is.

5. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Prys-kontroleur.

## CONTENTS.

| No.     | Department of Commerce and Industries.                                                    | PAGE |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|         | GOVERNMENT NOTICES.                                                                       |      |
| R.1530. | Appointment of Price Controller ...                                                       | 1    |
| R.1531. | Designation of Deputy Price Controller ...                                                | 1    |
| R.1532. | Keeping of Records of Costs and Prices ...                                                | 1    |
| R.1533. | Maximum Prices of Building Material ...                                                   | 4    |
| R.1534. | Maximum Prices of Fertilizers ...                                                         | 5    |
| R.1535. | Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery and Replacement Parts Thereof ... | 5    |
| R.1536. | Issue and Retention of Invoices ...                                                       | 6    |
| R.1537. | Marking of Prices on Goods ...                                                            | 7    |
| R.1538. | Sale of Goods by Auction ...                                                              | 8    |

## INHOUD.

| No      | Departement van Handel en Nywerheid                                          | BLADSY |
|---------|------------------------------------------------------------------------------|--------|
|         | GOEWERMENSKENNISGEWINGS                                                      |        |
| R.1530. | Aanstelling van Prys-kontroleur ...                                          | 1      |
| R.1531. | Aanwysing van Adjunk-prys-kontroleur ...                                     | 1      |
| R.1532. | Hou van Rekords van Koste en Pryse ...                                       | 1      |
| R.1533. | Maksimum Pryse van Boumateriaal ...                                          | 4      |
| R.1534. | Maksimum Pryse van Kunsmis ...                                               | 5      |
| R.1535. | Maksimum Pryse van Landbougereedskap en -Masjinerie en Onderdele Daarvan ... | 5      |
| R.1536. | Uitreiking en Bewaring van Fakture ...                                       | 6      |
| R.1537. | Die Merk van Pryse op Goedere ...                                            | 7      |
| R.1538. | Verkoop van Goedere per Veiling ...                                          | 8      |

# Buy National Savings Certificates

# Koop Nasionale Spaarsertifikate